

Numeralul cardinal

0	null	10	zehn
1	eins	11	elf
2	zwei	12	zwölf
3	drei	13	dreizehn
4	vier	14	vierzehn
5	fünf	15	fünfzehn
6	sechs	16	sechzehn
7	sieben	17	siebzehn
8	acht	18	achtzehn
9	neun	19	neunzehn

20	zwanzig „douăzeci“
21	einundzwanzig „unu-și-douăzeci“
22	zweiundzwanzig „doi-și-douăzeci“

30	dreißig
40	vierzig
50	fünfzig
60	sechzig
70	siebzig
80	achtzig
90	neunzig
100	hundert
101	hunderteins
110	hundertzehn
200	zweihundert
300	dreihundert
1.000	eintausend
2.000	zweitausend
1.000.000	eine Million
2.000.000	zwei Millionen



Traducerea cuvânt cu cuvânt

Fiecare propoziție este tradusă de **două ori**: o dată **cuvânt cu cuvânt** în limba română apoi tradusă cum se **formează corect** pentru a o folosi. Un exemplu din această carte:

Limba germană

Traducerea cuvânt cu cuvânt

Limba română

Du hast schöne Augen.

tu ai frumoși ochi
Ai ochi frumoși.

Pentru cei care folosesc smartphone-uri



(pentru codul de bare care se scanează cu un app). Cine nu are smartphone, poate să asculte exemple de propoziții pe pagina noastră de internet:

www.reise-know-how.de/kauderwelsch/230

G. Schöllkopf, O'Niel V. Som

€ 9,90 [D]

ISBN 978-3-8317-6472-3

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- ▶ 208 pagini ilustrate
- ▶ Carte scrisă color
- ▶ Legătura cărții este stabilă
- ▶ **Coperți practice duble** cu cele mai importante propoziții și expresii uzuale
- ▶ **Traducerea cuvânt cu cuvânt** ușurează înțelegerea și formarea propozițiilor în limba germană
- ▶ **Gramatica** este explicată ca cele mai importante reguli ale limbi germane să fie înțelese repede și să se folosească ușor
- ▶ **Conversația**: să intri într-un dialog cu oamenii și să te poți descurca într-o călătorie
- ▶ **Exemple de propoziții** ușoare și practice **din viața de zi cu zi**: din care se pot învăța multe cuvinte uzuale
- ▶ **Vocabularul de bază**: are aproximativ 1000 de cuvinte pe care le poți utiliza și încerca
- ▶ **Paginile sunt numerotate în limba germană**

Kauderwelsch

230

Germana



Kauderwelsch

Deutsch: Rumänische Ausgabe

Germana

cuvânt cu cuvânt



Cele mai importante întrebări

Wo ist ... ? / Wo gibt es ... ?	Unde este ... ?
Haben Sie ... ?	Aveți dumneavoastră ... ?
Entschuldigung, wo gibt es hier ... ?	Mă scuzați, unde găsec ... ?
Was kostet das?	Cât costă asta?
Ich möchte ...	Eu doresc ...
Ich suche ...	Eu caut ...
Darf ich ... ?	Pot să ... ?
Wie spät ist es?	Cât este ceasul?
Um wieviel Uhr?	La ce oră?
Wie alt bist du?	Câți ani ai?
Wie heißt du?	Cum te numești?
Woher kommst du?	De unde vii?
Könnte ich das bitte in Euro wechseln?	Vă rog, pot să schimb acești bani în Euro?
Wo kann ich hier telefonieren?	De unde pot să telefonez?
Wie ist die Vorwahl nach ... ?	Care este prefixul pentru ...
Ich möchte gerne mit ... sprechen.	Aș dori să vorbesc cu ...
Wann kommst du?	Când vii?
Wohin gehen wir?	Unde mergem?
Was machst du?	Ce faci?
Was möchtest du?	Ce dorești?

Fonetica

Alfabetul german are 26 de litere. Literele românești (ă, â, î, ș, ț) nu există în alfabetul german. Vocalele **a, e, i, o, u** se vor pronunța ca în limba română. Terminațiile cu **-e** se vor pronunța slab și scurt [ə]. Cuvintele care au terminațiile **-el, -en, -em, -e**-ul nu se pronunță, în schimb consoanele se vor pronunța lung. Cei mai mulți oameni pronunță terminația **-er** ca [a] sau [aʰ], cu **r** foarte slab. Umlautele sunt formate prin schimbarea vocalelor **a, o, u** în **ä, ö, ü**.

ä	se pronunță ca [e]	ie	[ii] i lung
ei, ai	[ai]	eu, äu	[oi]
ö	[ö] seamănă cu „eu“ francez sau „ö“ unguresc	ü, y	[y] seamănă cu „u“ francez sau „ü“ unguresc

Consoana **r** nu se pronunță așa de tare ca în limbă română. Consoanele **f, l, m, n, p, t, x** se pronunță la fel ca și în limba română. Litera **ß** se scrie după vocalele lungi și se pronunță [s]. La sfârșitul cuvintelor sau silabelor, **b, d, g** se pronunță tare ca și [p, t, k].

b-, -b	[b], la sfârșit [p]	k	[k]
ch	[k], [h]	tsch	[tʃ]
chs	[ks]	qu	[kv]
ck	[k]	s-, -s	[z], la sfârșit [s]
-d	la sfârșit [t]	ss, ß	[s]
g-, -g	[gh], la sfârșit [k]	sch	[ʃ]
-ig	la sfârșit [ih]	sp, st	[ʃt, ʃp]
h	(după vocală) nu se pronunță	v	[f], [v] (de proveniență latină)
j	[i]	w	[v]
z, tz	[ts]		

Nu ați înțeles nimica? – Învățați mai departe!

Cum se spune asta pe limba germană?
Wie heißt das auf Deutsch?
vii haist das auf doits
cum numește asta pe germană

Nu vă înțeleg.
Ich verstehe Sie nicht.
ih faʃteeä zii niht
eu înțeleg dvs. nu

Eu încă învăț limba germană.
Ich lerne noch Deutsch.
ih lea'nä noh doits
eu învăț încă germană

Eu vorbesc numai puțin limba germană.
Ich kann nur ein bisschen Deutsch.
ih kan nu' ain bis-hän doits
eu pot numai un puțin limba germană

Vorbiți engleza?
Können Sie Englisch? Ja. Nein. Ein bisschen.
könän zii englisch *iaa nain ain bis-hän*
puteți dvs. engleza *da nu puțin*
Da. Nu. Puțin.

Puteți să repetați încă o dată, vă rog?
Können Sie das bitte nochmal sagen?
könän zii das bitä nohmal zaagän
puteți dvs. aceasta rog încă+dată spune

Vă rog să vorbiți mai rar.
Bitte sprechen Sie langsamer.
bitä sprehän zii langzaama'
rog vorbiți dvs. mai+încet

Vă rog să-mi scrieți aceasta.
Schreiben Sie mir das bitte auf.
șraibän zii mi' das bitä auf
scrieți dvs. îmi aceasta rog (pe)

Cele mai importante cuvinte interogative

wann? când?	wessen? a cui?
seit wann? de când?	wie? cum?
warum? de ce?	wieso? cum așa?
was? ce?	wie viel? cât?
welche? care?	wo? unde?
wem? cui?	woher? de unde?
wen? pe cine?	wohin? unde, încotro?
wer? cine?	wo ist unde este?
weshalb? din ce motiv?	wozu? pentru ce?

Cele mai importante expresii de direcție

nach rechts	la dreapta
nach links	la stânga
geradeaus	înainte
zurück	înapoi
die erste Straße	prima stradă
die zweite Straße	a doua stradă
bis zur Kreuzung	la intersecție
an der nächsten Ampel	la următorul semafor

Cele mai importante expresii de timp

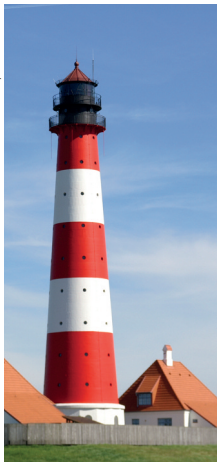
bald curând	sofort imediat
früh devreme	später mai târziu
gestern ieri	vorgestern alaltăieri
heute astăzi	vormittags dimineața
jährlich anual	Werktag, der, -e zi lucrătoare
jeden Tag zilnic	Woche, die, -n săptămână
jetzt acum	Wochenende, das, -n weekend
morgen mâine	übermorgen poimâine
Montag luni	Freitag vineri
Dienstag marți	Samstag sâmbătă
Mittwoch miercuri	Sonntag duminică
Donnerstag joi	Feiertag sărbătoare

Expresii utile

ja	da
nein	nu
vielleicht	poate
gerne	cu plăcere
gut	bine
Bitte.	Vă/te rog.
Bitte sehr.	Poftiți.
Danke.	Mulțumesc.
Vielen Dank.	Mulțumesc frumos.
Sagen Sie mir bitte, ...	Spuneți-mi, vă rog, ...
Herzlichen Glückwunsch!	Felicitări!
Entschuldigung!	Scuzați!
Entschuldigen Sie bitte.	Vă rog să mă scuzați.
Okay.	De acord.
Selbstverständlich!	Bineînțeles!
In Ordnung.	În regulă.
Nein danke.	Nu, mulțumesc.
Lieber nicht.	Mai bine, nu.
Auf keinen Fall!	În nici un caz.
Es gefällt mir.	Îmi place.
Es gefällt mir nicht.	Nu îmi place.
Das weiß ich.	Eu știu asta.
Das weiß ich nicht.	Eu nu știu asta.
Ich möchte ...	Eu doresc ...
Ich möchte nicht.	Eu nu doresc.
Es ist möglich.	Este posibil.
Es ist unmöglich.	Este imposibil.
Nein, das geht nicht.	Nu, asta nu se poate.
Das kommt nicht in Frage.	Nici nu se discută.
Ich bin einverstanden.	Eu sunt de acord.
Ich bin nicht einverstanden.	Eu nu sunt de acord.

**Kauderwelsch
Band 230**

Foto: TASH GmbH / DZT e.V.



Farul din Westerhever (Schleswig-Holstein)

Descrierea cărții

Gabriela Schöllkopf & O'Niel V. Som

Germana — cuvânt cu cuvânt

apărută la editura REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

1. Ediție 2016

Concepția, structura, schema și copertile au fost special concepute pentru seria de dicționare „Kauderwelsch” și este protejată cu drept de autor.

Toate drepturile sunt rezervate.

Prelucrare & Schemă

Concepția schemei

Coperta

Cartografia

Poze

Imprimare și Legătura

Christine Schönfeld

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump (Titelfoto: © Yuri Arcurs@Fotolia.com)

Iain Macneish

Gabriela Schöllkopf; Deutsche Zentrale für Tourismus (DZT),
O'Niel V. Som, Birgit Hempel, Kristine Jaath

Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

ISBN: 978-3-8317-6472-3

Printed in Germany

Cine nu le poate procura din librării, cărțile noastre se pot comanda direct din magazinul nostru on-line de pe pagina noastră de internet: www.reise-know-how.de

Intrarea în paginile din internet la exemplele de pronunție se face numai printr-un cod de bare și sunt un beneficiu suplimentar și gratis pe care îl oferă editura. Editura își rezervă această ofertă dar posibilitatea conținutului și timpul folosit este restrâns. Editura nu își ia răspunderea pentru orice fel de probleme care vor rezulta din folosirea acestor pagini de internet și nu își asumă răspunderea pentru o permanentă dispoziție a acestor pagini.

Editura vrea să extindă ghidurile de conversație, de aceea caută autori! Mai multe informații găsiți la:
www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Gabriela Schöllkopf
O'Neil V. Som

Germana

cuvânt cu cuvânt

Principul ghidurilor de conversație Kauderwelsch

Kauderwelsch înseamnă:

- **comunicare rapidă**, chiar dacă nu se vorbește întotdeauna corect.
- **Gramatica** se explică într-un limbaj simplu și doar ceea ce este important.
- Toate exemplele de propoziții sunt traduse de două ori în limba română; întâi traduse **cuvânt cu cuvânt**, iar apoi traduse la nivel literar român. Cu astfel de metode se va înțelege repede și mai bine sistemul de vorbire a unei limbi străine și este mai ușor de a forma rapid din cuvinte individuale o propoziție corectă.
- comunicarea de bază este cea care o folosește și o vorbește lumea în viața de zi cu zi.
- **Autorii** sunt persoane care au călătorit mult, care au învățat singuri limba străină în țara respectivă sau persoane care au la origine limba maternă.

Ghidurile de conversație Kauderwelsch nu sunt romane, ci sunt mai mult volume tradiționale de ghiduri de conversație. Dacă investiți puțin timp, învățați câteva cuvinte și le folosiți în țara respectivă vi se vor **deschide uși, veți obține un zâmbet pe buze și veți avea multe experiențe.**

Talk to each other!



Kauderwelsch exerciții de pronunție a limbii

Kauderwelsch de ascultare

Propozițiile individuale și expresiile din această carte le puteți **auzi gratis**. Pentru ascultarea acestor exemple de pronunție folosiți codul de bare din carte sau puteți să obțineți codul de bare la această adresă:

■ www.reise-know-how.de/kauderwelsch/230

Exemplele de propoziție din această carte sunt extrase din materialele audio care sunt apărute sub titlu „**Kauderwelsch Aussprachetrainer Germana**“. Acestea se pot descărca prin magazinul on-line audiobook (ISBN 978-3-95852-189-6). De asemenea aceasta se pot obține prin pagina noastră de internet:

■ www.reise-know-how.de



Ni hao!

Marhaba!



Conținut

- 9 Inițiere
- 10 Despre limba germană
- 12 Alfabetul & Pronunția
- 16 Accentul
- 17 Cuvinte mai importante

Gramatică



- 20 Substantivele
- 24 Articolul nehotărât
- 25 Articolul negat
- 27 Pronumele personal
- 29 Pronumele posesiv
- 30 Pronumele demonstrativ
- 31 Adjective
- 32 Verbul și timpurile
- 39 Verbe ajutătoare „a fi“ și „a avea“
- 40 Verbe modale
- 42 Imperativul
- 43 Verbe cu particulă separabilă
- 45 Verbe reflexive
- 47 Trecutul
- 51 Alte timpuri
- 52 Declinarea / cazurile
- 56 Prepozițiile
- 58 Întrebări
- 60 Adverbe
- 63 Negația
- 65 Conjuncțiile
- 68 Structura propoziției și ordinea cuvintelor
- 71 Numerele
- 73 Ora, Data, Timpul

Conversație



79	Comportamentul pe scurt
80	Întâlnire, Despărțire
82	Fișă personală
95	Prima Conversație
98	Expresii utile
104	Invitație
108	Circulația
118	La cumpărături
121	Îmbrăcăminte
123	Mâncarea și băutura
138	Cazarea într-o pensiune
140	Căsnicia
156	Biserică
159	Vremea
160	Poșta, Bani, Bancă
164	Comunicații, telefon, celular, internet
167	În oficiu
170	Sănătatea
176	Nu ați înțeles nimica? – Învățați mai departe!
177	Literatură



Anexă

178	Listă de cuvinte Română – Germană
193	Listă de cuvinte Germană – Română
Coperta din față	<i>Numerele; Fonetica;</i> <i>Nu ați înțeles nimica? – Învățați mai departe!</i>
Coperta din spate	<i>Cele mai importante expresii și propoziții folosite</i> <i>Cele mai importante întrebări & propoziții</i> <i>Cele mai importante cuvinte interogative,</i> <i>expresii de direcție & expresii de timp</i>